

Temporary Museum for New Design 2013



Superstudio Più / Superstudio 13 | Milano

@AT - April 2013 - n. 4 - www.superstudiogroup.com - @AT magazine è un periodico edito da AreaArt per Superstudio Group. A cura Gisella Borioli. Grafica Studio B16.

GLOBAL COME DESIGN

Mentre il mondo cambia a velocità supersonica e i poli del potere e del progresso spostano il baricentro, il design diventa punto focale dello sviluppo mondiale. È Global Design, nel doppio senso che il re-design diventa il motore economico e culturale che interessa l'intero pianeta. Ma è Global anche nel senso che il design investe tutti i settori. C'è una nuova estetica che guarda più alla forma che alla funzione, tracima dall'ambito classico dell'arredo e della casa per diventare il valore aggiunto di ogni settore della vita quotidiana, dall'automotive alla tecnologia al life-style in genere, dando nuovo appeal alle valigie come alle stampanti, alle bottiglie d'acqua e di vino come ai sex-toys, al body-care e alle lampadine, agli spazzolini da denti o all'arte d'avanguardia. Una tendenza ben rappresentata al Temporary Museum for New Design 2013, che rinnova le sue presenze e rinforza i contenuti. Sul filo conduttore suggerito da Superstudio ai suoi espositori: ROOTS, come heritage, rispetto e sguardo al futuro. Per meglio sapere dove si va sapendo da dove si viene.

As the world changes at supersonic speed and the poles of power and progress move the center of gravity, design becomes a focal point of world development. It's Global Design, in the double sense that the re-design becomes the commercial and cultural motor that affects the entire planet. But it's also Global in the sense that involves all sectors. There is a new aesthetic that looks more to shape than to function, overflows from furniture and home to become the added value in every area of daily life: from automotive technology to life-style in general, giving a new appeal to suitcases and printers, bottles of water and wine and the sex-toys, body-care and bulbs, toothbrushes or avant-garde art. A trend well-represented at the Temporary Museum for New Design 2013. The theme suggested by Superstudio to his exhibitors: ROOTS, such as heritage, respect and look to the future. To better know where you go knowing where you are from.

Gisella Borioli

freedomDesign

CREATIVITY NO LIMITS
NEW PROJECT AT SUPERSTUDIO 13

Al Superstudio 13 prende il via il nuovo progetto freedomDesign, lo spazio della libertà, il "suk" delle buone idee per designer e creativi liberi di esporre un prodotto, un prototipo, un progetto senza vincoli di produzione industriale, tra cui l'iconica Ciclotte e la 500 trasformata in Cinquone. 50 creativi tra cui il gruppo di designer vincitori della rassegna Product Design Madrid e i 9 designer del Salento di Agorà Design, oltre a spazi per incontri e attività. / At Superstudio 13 the new project freedomDesign kicks off; it's the space of freedom, the "suk" of good ideas for designers and creatives free to expose a product, a prototype, a project without the constraints of industrial production. 50 creative groups of designers: among them, the winners of the Product Design Madrid fair and the nine designers of Salento by Agorà Design, as well as meeting facilities and activities.

The Exhibitors: Ad Hoc, Aganahuei, Agorà Design, Ana Fatia, Artbeat, Charles Wilson, Ciclotte, Claudio Pantana, Domenick Di Pietrantonio, Domus Design, Elena Rogna e Federica Ceriali, Evergreen Orange Wall Stickers, Gen Ishikawa, Honeydew Rabbit, Katia Vozza, K.S Design, Lacrime d'arte, Laura Zeni, Layla Mehdi Pour, Life Geometry, Luini Design e Marco Valenti, Palo, Pierpaolo Monaco, Product Design Madrid, Psykea, Romeo Ferraris, SDAA, Simona Boiardi, Zac Glamour Design.

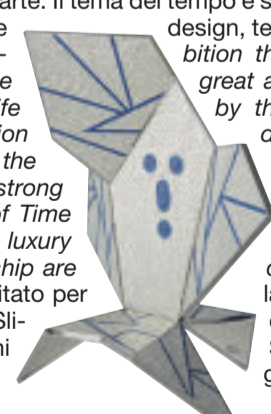


Tradition meets modernity: spectacular lights by Beau&Bien

AT SUPERSTUDIO 13

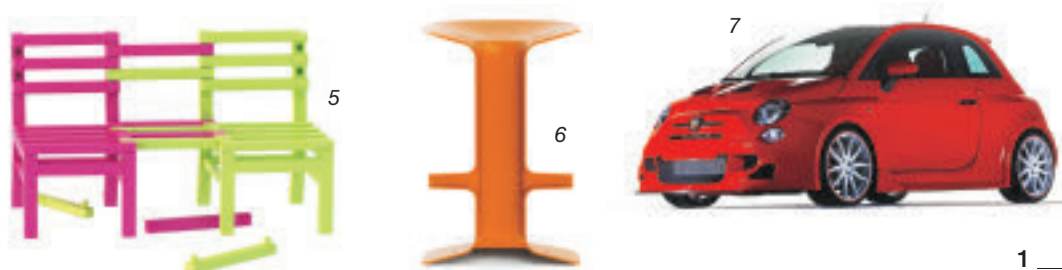
"Arts & Crafts & Design - Il tempo secondo Alessandro Mendini e i suoi artigiani"

Il Tempo: questo il tema del tredici oggetti d'eccezione realizzati su disegno del grande architetto e designer Alessandro Mendini da altrettanti grandi maestri d'arte e presentati in una mostra progettata dalla Fondazione Cologni dei Mestieri d'Arte, con il supporto di Vacheron Constantin. La mostra mette in luce proprio i rapporti di collaborazione tra l'arte, il design e il mestiere d'arte. Il tema del tempo è stato scelto come omaggio al mondo dell'alta orologeria, dove design, tecnica e mestiere d'arte sono strettamente legati. / The exhibition theme is Time: thirteen outstanding objects designed by the great architect and designer Alessandro Mendini are brought to life and presented in an exhibition designed by thirteen great master crafts- designed by Fondazione Cologni dei Mestieri d'Arte, with the support of Vacheron Constantin. The show highlights the strong and artistic crafts. The theme of Time the world of watchmaking and luxury technique and artistic craftsmanship are closely related. Art works: Bisazza, Venini, Comitato per di Cantù, Superego Design, Sli-Annamaria Gambuzzi, Giovanni Restauri, Cleto Munari, Henry Riva 1920.



Zero, Mosaico by Bisazza

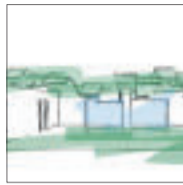
1 - Innovative sofà, K.S Design; 2 - Star watch, Domenick di Pietrantonio; 3 - Exercise bike, Ciclotte; 4 - Customized plastic light, Mimétrica; 5 - Kid Seats, Novembre estudio; 6 - Iron stool, Charles Wilson; 7 - Customized car, Cinquone Stradale, Romeo Ferraris.



Twitting#Design

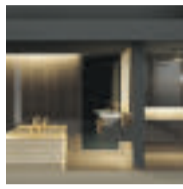
what to see and where by instant messages

ALCANTARA DIALOGUE / C4C: re-think, redesign, re-new



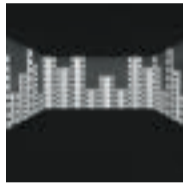
Alcantara promuove il dibattito sul tema del "climate change". Uno spazio interattivo, racconta il progetto Connect4Climate della Banca Mondiale e l'impegno di Alcantara sul fronte della sostenibilità. Art Director Giulio Cappellini, Projections Design Jared Mezzocchi. / Alcantara promotes the debate on the issue of climate change. An interactive space tells about Connect4Climate, a World Bank project, supported by Alcantara's evolving commitment to sustainability. Art Director Giulio Cappellini; Projections Design Jared Mezzocchi. www.alcantara.com

COTTO / Caverna Nirvana



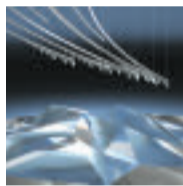
"Caverna Nirvana" installazione di Cotto, leader nella produzione di piastrelle e sanitari in Thailandia, presenta un mondo parallelo. L'equilibrio tra il corpo e l'anima orientale. Una combinazione tra natura e tecnologia la cui bellezza ci conduce lì dove il passato incontra il presente. / Caverna Nirvana presents a parallel world, the equilibrium between body and oriental soul. A combination of nature and technology, whose beauty leads us where the past meets the present. www.cotto.co.th

CRISTALPLANT / Design Contest 2013



L'installazione di Marco Piva per Cristalplant® e Falper è un palcoscenico elegante e contemporaneo, mutante e emozionale, che esprime la qualità e lo stile delle due aziende. Accoglie i prototipi dei giovani vincitori del Contest 2013. / The installation by Marco Piva for Cristalplant® and Falper is a sleek and contemporary stage capable of expressing the quality and style that distinguish the two firms. It welcomes the prototypes of the 2013 Contest young winners. www.cristalplant.it

DAVID TRUBRIDGE / The Elements



L'installazione "The Elements" di David Trubridge, si ispira alla tradizione mitologica maori. In mostra i tappeti tridimensionali per Tsar, i gioielli in argento Adorn, i tavoli Luup, la panca Driftwood, il sistema di illuminazione Geode. / "The Elements", an installation inspired to the Maori mythological tradition, by David Trubridge. With a new collection of 3D rugs for Tsar, and more: Adorn silvery jewellery, Luup modular tables, Driftwood Bench, Geode production light. www.davidtrubridge.com - www.tsar.com.au

DEL TONGO / Freedom in the Kitchen



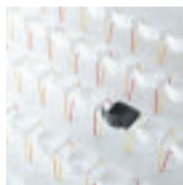
"Pezzi" di cucina da comporre come un domino secondo uno schema libero e personalizzato. È il nuovo progetto di Del Tongo, azienda che vanta collaborazioni importanti, da sempre basata sul binomio tradizione e modernità. Installazione di Valentino Bedini. / "Pieces" of kitchen to compose like dominoes, according to a free and personalized layout. This is the new project by Del Tongo, a company all along based on the combination of tradition and modernity. Installation by Valentino Bedini. www.gruppodeltongo.com

GISPEN / Top designers for high design



Gispén presenta in collaborazione con NgispeN una nuova serie di mobili di design, illuminazione e accessori. Disegnati da Michael Young, Richard Hutten, Xavier Lust, Peter van der Water, Robert Bronwasser. / Gispén in co-operation with NgispeN presents a new series of design furniture, lighting and accessories. Design by Michael Young, Richard Hutten, Xavier Lust, Peter van der Water, Robert Bronwasser. www.gispén.nl

HOWE / Identity and diversity (breathing diversity)



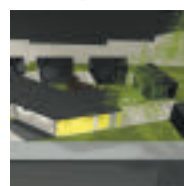
Tre sedie, di altrettanti famosi designer, accomunati dalla passione per il design di qualità mettono a confronto idee e personalità di epoche diverse. Sono Arne Jacobsen, con The Tongue (1955), David Rowland, con la sedia 40/4 (1964) e PearsonLloyd, con la sedia SixE (2012). / Three chairs by three prominent designers, with a communal passion for good design. Past and present in the seats by Arne Jacobsen, The Tongue (1955), David Rowland, the 40/4 chair (1964) e PearsonLloyd, the SixE chair (2012). www.howe.com

HYUNDAI / Fluidic-Sculpture in Motion



"Fluidic-Sculpture in Motion" è un'installazione interattiva e magica ispirata alla natura: da gocce d'acqua a scultura. Trasformazione del metallo liquido per diventare automobile. Dalle molecole alla formazione di una forma olistica. / "Fluidic - Sculpture in Motion" is a magical and interactive installation inspired by the nature - from water drops to be a sculpture. Transformation of liquid metal to being a car. Formation as a key aspect - from molecules into a being holistic form. An unmissable experience. www.hyundai-motor.it - www.hyundai.com

IMIB (Istanbul Mineral Exporters' Association) / Bathing in the light



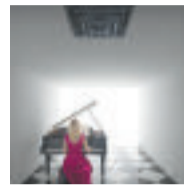
Curata dallo studio di design turco Demirden Design, la mostra esplora le caratteristiche delle pietre naturali turche con le opere dei designer Massimiliano e Doriana Fuksas, Gursel e Tabanlıoğlu, Alisan Cirakoglu, Dice Kayek, Mathieu Lehanneur, Arik Levy. / Curated by the Turkish design firm Demirden Design, the exhibition explores the characteristics of Turkish marble and natural stones. Designers: Massimiliano and Doriana Fuksas, Gursel and Tabanlıoğlu, Alisan Cirakoglu, Dice Kayek, Mathieu Lehanneur, Arik Levy. www.thusspokethemarble.com

IMPAKTA LES / The masters never die



La leggendaria sedia Rex creata negli anni '50 dall'architetto icona del design sloveno Niko Kralj, rieditata da Impakta Les, è un classico tornato al successo. Novità è la riproposta di altri pezzi straordinari di Kralj, tutt'ora attuali, come la sedia Mosquito e Lupina. / The legendary Rex chair created in the 50s by the Slovenian design icon Niko Kralj, reissued by Impakta Les, is a classic back to success. What is new is the revival of other extraordinary pieces of Kralj, still current, like the Mosquito and Lupina chairs. www.rex-chair.com

INPLES DESIGN / Lighting is art



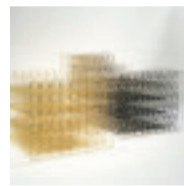
Nuove prospettive, ricerca di creatività e bellezza, tradizione e modernità, usando esclusivamente illuminazione a LED, nel rispetto del risparmio energetico e dell'ecosostenibilità, con una installazione suggestiva e musicale. / New perspectives and solutions for home and environment lovers, satisfying the new way of living and creativity with new trends and ideas. LEDs light is a modern touch and essential lighting with energy saving and environmental sustainability. www.inples.com

ITINERANT STRUCTURES - BGA ARQ&DESIGN / House of the Future



Nuovo concetto di vita nomade alla base della casa a moduli ecosostenibile e tecnologica, trasportabile e trasformabile a seconda delle esigenze, disegnata dall'architetto Betina Gomes per l'azienda brasiliana Itinerant Structures. / Technology, sustainability, mobility and a mixture of geniality and madness led the design of architect Betina Gomes for a new home designed for the Brazilian Itinerant Structures for a nomadic life. www.bga.arq.br

KABILJO / Ferrum, Aurum



Nell'anno '13 cosa può offrire il design? Filo di ferro a molla, oro a 24 carati, e il tempo. L'art-designer Dejana Kabiljo presenta Fe/Au, con la sua poltrona d'oro vero. Fe/Au ricorda la storia della creazione, vivace, vibrante e pericolosa. / In the year '13 what has design to offer? Iron spring wire, 24 carat gold, and time. Dejana Kabiljo presents Fe/Au, staring the golden chair. Every bit of our universe has been shaped after a nuclear fusion process, from the death of a star. Fe/Au is a story of creation, lively, vibrant and dangerous. www.kabiljo.com

KANEKA / Infuse of light



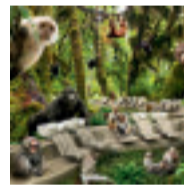
Entra nell'installazione Kaneka 2013 Oled, in un ambiente infuso di luce ipnotizzante e magica. "Infuse", è stata creata dal giovane talentuoso architetto Chikara Ohno, dal noto lighting designer Izumi Okayasu e dalla textile designer Yoko Ando. / Enter Kaneka's 2013 Oled installation in an environment infused with a spectacle of mesmerizing light. The 2013 installation is designed by the rising young talent, architect Chikara Ohno, well-known lighting designer Izumi Okayasu and by the textile designer Yoko Ando. www.kaneka.com

LG HAUSYS / Encourage Your Imagination



Uno spazio esclusivo e misterioso in cui i confini tra immaginazione e realtà sono incerti. I materiali Lg Hausys vivono attraverso i movimenti delle immagini, dei morphing, dei rendering in 3D mostrandone le funzioni e la flessibilità. / A mysterious and exclusive space where the boundaries of imagination and reality are uncertain. The LG Hausys materials show our vision through the witty and lively motions of the images, by morph animation and 3D rendering. stressing function and flexibility. Curator: SungHee Park. www.lghausys.com

MALETTI / Design beauty salon



Il Salone di Bellezza "Alu Green" di Maletti Group con L'Oréal Professional Products, progettato da Giovannoni Design, è l'occasione per scoprire i pezzi storici disegnati da archistar e per offrirsi testa e unghie nuove, firmate da top hair-stylist (su invito). / The real Beauty Salon "Alu Green" by Maletti Group with L'Oréal Professional Products, a project by Giovannoni Design, is an opportunity to discover historical pieces designed by archistars and to try new hairdo and nail styling, signed by top-stylists (upon invitation only). www.maletti.it

MARSHAL OFFICE OF THE WIELKOPOLSKA REGION / Polish Packdesign



Designer e produttori dalla regione Wielkopolska in Polonia, in mostra sotto l'egida del Marshal Office. Parola chiave: packaging. Una moltitudine di forme, colori, materiali, immagini e suoni che sorprendono. / Designers and manufacturers from Wielkopolska in Poland, the exhibition organized under the auspices of the Marshal Office. Keyword: packaging. Forms, colors, textile, multitude of materials, sound package. www.iw.org.pl - www.umwww.pl

SWEDISH DESIGN GOES... TO MILAN

Design in puro stile svedese nel grande padiglione riservato alla Svezia. Il curatore Mattias Westelius ha creato un ambiente ricco di suggestioni ispirato alle quattro stagioni: primavera, estate, autunno ed inverno. Una moltitudine di prodotti di grande interesse, quindici aziende, dieci designer e due accademie fanno il punto sulla evoluzione del design del paese che affonda le radici in una lunga tradizione. Swedish Design Goes Milan si scopre immersi nell'atmosfera nordica con il canto degli uccelli e il ghiaccio puro della Lapponia all'Ice Bar, arrivato direttamente dalla Svezia. / The Sweden pavilion presents Scandinavian style in furniture design. Curator Mattias Westelius has created an environment inspired by the four seasons: spring, summer, autumn and winter. A multitude of products of great interest, fifteen companies, ten designers and two academies show the evolution of design in the country that has its roots in a great tradition. Experience swedish design, materials, sound, food, atmosphere of Sweden and real frozen winter ice, arrived directly from Sweden, in the icebar installation. www.swedishdesigngoesmilan.com



अपनी जड़ों को क्या कर रहे हैं?

The World is here

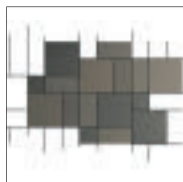
Con 30 paesi presenti e ben 4 collettive nazionali, il mondo intero è presente al Superstudio che si sta sempre più configurando come un polo di attrazione internazionale. Il panorama globale del design è cambiato, molto si scopre qui. / With 30 countries represented and 4 national groups, the whole world is present at Superstudio, that is increasingly taking shape as a center of international attraction. The global design panorama has changed, you will discover a lot here. www.superstudio.com

MELOGRANOBLU / Magic of light



Una vera e propria camera magica dove la luce colorata, in modo delicato e sfumato, rievoca la natura, l'acqua e il fuoco, protagonisti della installazione, con un gioco di luci, specchi e riflessi. Designer Massimo Crema & Ermanno Rocchi. / A real magic room where a coloured light, in a very delicate and soft way, commemorates nature, water and fire, playing with lights, mirrors and reflections. Designers: Massimo Crema & Ermanno Rocchi. www.melogranoblu.com

MOSA / The theatre of patterns



Mosa presenta l'installazione The Mosa Theatre of Patterns, realizzata con piastrelle che creano un sorprendente spettacolo di decori. Mosa Murals ha vinto il Red Dot Award 2013 per il Product Design. / Mosa presents The Mosa Theatre of Patterns, a tile installation showing a stunning play of patterns. Mosa Murals won the 2013 Red Dot Awards for Product Design. www.mosa.nl

NOVAK / Rocking Googy



Novak reinventa il cavallino a dondolo. Il nuovo cavallino Googy è morbido, attraente e sicuro per gli utenti più sensibili: i bambini di tutte le età. Disegnato da Nina Mihovec di Wilsonic Design e prodotto da Novak, nel 2012 ha ricevuto il premio Red Dot Design. / Googy is a rocking horse reinvented. It's soft, appealing and safe, for the most sensitive group of users: children of all ages. Googy, designed by Nina Mihovec of Wilsonic Design, and produced by Novak, was awarded the Red Dot design award in 2012. www.googy.eu

QUI EST PAUL? AND FATBOY / Outdoor-Indoor design



Originali arredi in plastica a rotazione adatti a interni e esterni, made in France, di Qui est Paul? e le novità di FatBoy per una vita più allegra e più facile, come i cuscini da esterno, invitano a una sosta nel cuore del Temporary Museum. / Original plastic rotational-molded furniture suitable for indoor and outdoor, made in France, by Qui est Paul?, and FatBoy new entries for a happier and easier life, such as the outdoor cushions, invite you to relax in the heart of the Temporary Museum. www.qui-est-paul.com - www.fatboy.com

TAGINA CERAMICHE D'ARTE / Dot-to-Dot



Dot-to-Dot, elementi ceramici per la composizione di coperture architettoniche di varia natura sono "pixel" 3D che il progettista può utilizzare lasciando libera la creatività grazie al supporto personalizzato dell'Atelier Tagina. / Dot-to-Dot, ceramic elements for the composition of ventilated fronts or architectural coverings of various kind, are 3D "pixels" that the planner can use giving freedom to his creativity. The project is possible thanks to Atelier Tagina, able to create customized products. www.tagina.it

YOTHAKA / The modern thai garden furniture



Yothaka, pluripremiato produttore di arredi e accessori per esterno, introduce lo stile del giardino thailandese nella vita contemporanea, mantenendo il senso del "life style asiatico moderno". / Yothaka, multi-award-winning producer of outdoor furniture and accessories, introduces the mood of the modern thai-garden & outdoor lifestyle for the contemporary living, keeping the sense of "modern asian lifestyle". www.yothaka.com

SAMSUNG ELECTRONICS / What a Wonderful World



Uno spazio sacro, dove il visitatore è il protagonista, creando da sé, col suo Samsung GALAXY S III, un mondo meraviglioso in cui ognuno diventa parte dello spettacolo e trasforma come vuole la realtà. Installazione realizzata dal designer visionario François Confino. / A sacred space where the visitor is the protagonist, creating himself, with his Samsung GALAXY S III, a wonderful world. There everyone becomes part of the show and changes the reality. Installation made by the visionary designer François Confino. www.samsung.it

ZAVA / Metal Roots



Quattro container laccati all'esterno in colore rosso lucido, su due piani, contengono la nuova Design Collection di Zava, apparecchi luminosi disegnati da Giampaolo Allocco, Enrico Azzimonti, Lorenzo Damiani, Paolo Ulian. Un evento curato da Massimo Rosati. / Zava placed four containers with a high-gloss red paint. They showcase new Zava Design Collection, light devices designed by Giampaolo Allocco, Enrico Azzimonti, Lorenzo Damiani, Paolo Ulian. An event curated by Massimo Rosati. www.zavaluce.it

INTERNATIONAL COOPERATIONS

Superstudio Group, da sempre alla ricerca delle nuove iniziative più interessanti e ricche di contenuti, sostiene per il primo anno Product Design Madrid (febbraio 2013) www.productdesignmadrid.com; mentre prosegue per il secondo anno la collaborazione con Design Days Dubai, (marzo 2013) www.designdaysdubai.ae, e con St. Petersburg Design Week - Design is Free!, (22-29 maggio 2013) www.spbdw.com. / Superstudio Group, all along in search of the newest ventures, the most interesting and rich in contents, for the first year supports Product Design Madrid, (February, 2013) www.productdesignmadrid.com; while proceeding the second year cooperation with Design Days Dubai, (March, 2013) www.designdaysdubai.ae, and with St. Petersburg Design Week - Design is Free!, (22nd-29th May, 2013) www.spbdw.com.

THAI-A-SPICE BY THAILAND'S SLOW HAND DESIGN

Design ispirato ai riti della preparazione del cibo thailandese. Utensili moderni e tradizionali per far risplendere la saggezza di un'attenzione al design che è sempre stata celata ma che ha portato il cibo thailandese ad essere inserito tra le top choices dei ristoranti dei più importanti del mondo. Eggarat Wongcharit è il curatore di questo progetto. Sedici diverse ambientazioni per la tavola, complete di stoviglie e accessori, disegnati e realizzati dai top designer e aziende e ispirati dalle tradizioni artistiche e culturali thailandesi. / Design works related to Thai food serving rituals. Traditional and modern cooking utensils to reflect the unsung design wisdom that favored Thai food as one among the top choices of renowned international boutique hotel's restaurants. Eggarat Wongcharit is the curator of the project. A showcase of 16 different dining table settings, to be presented with dining wares and food serving accessories, designed by top designers and manufacturers whose ideas are inspired by the arts and cultures of Thailand. www.ditp.go.th

NEW POLISH DESIGN

Una mostra collettiva di giovani marchi polacchi a cura di Dorota Koziara Studio con Istituto Adam Mickiewicz e in collaborazione con il Ministero Degli Esteri e Consolato Generale della Repubblica di Polonia a Milano. I prodotti esposti sono di Astrini, Landor, Planika con i designer Serge Atallah, Michal Bartkowiak, Dorota Koziara, MOWO studio, Arik Levy, Planika Studio, Christophe Pillet, Piotr Welniak. / A collective exhibition of young Polish brands organized by Dorota Koziara Studio with Adam Mickiewicz Institute in partnership with the Ministry of Foreign Affairs and the Consulate General of the Republic of Poland in Milan. The companies Astrini, Landor and Planika will display their products, with the designers Serge Atallah, Michal Bartkowiak, Dorota Koziara, MOWO studio, Arik Levy, Planika Studio, Christophe Pillet, Piotr Welniak. Art direction Dorota Koziara. www.dorotakoziara.com

SELECTED OBJECTS

5 smart and innovative proposals, chosen by Superstudio.



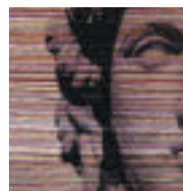
BEAU&BIEN / Light tree

Straordinario "L'arbre de Lumière" di Beau&Bien che illumina e ripara e offre un elegante spazio di convivialità nelle strade. Beau&Bien, giovane azienda francese, coniuga innovazione e poesia. / The extraordinary "L'arbre de Lumière" lights up and repairs and offers an elegant space of conviviality in the streets. Beau&Bien, young French company, combines innovation and poetry. www.beauetbien.com



DSG CERAMICHE-GIGACER / Color Is Back

Torna prepotente la voglia di luce e di calore del colore. Ecco KREA, nuova collezione di lastre in gres porcellanato 120x120 col colore come base essenziale. / The desire of light and color warmth strongly comes back. KREA is the new collection of porcelain tiles 120x120 with color as its essential basis. www.dsgceramiche.it



SOFARSONEAR / Trompe l'Oeil of Carpets

Kilim unici, prodotti a mano in Persia, rivisitati da SoFarSoNear con i classici temi italiani come le facciate delle chiese barocche o le statue dell'Antica Roma. Carpet Award Domotex "Best innovation" 2013. / Kilim carpets by SoFarSoNear with classic Italian themes such as the facades of Baroque churches and statues. Carpet Award Domotex "Best Innovation" 2013. www.zollanvari.com - www.sofarsonear.com



RAPTOR / Biomechanical structure

Vetro e alluminio per il tavolo tecnologico che ricorda un oggetto spaziale. Disegnato da Sotyrys e Aleksander Pantopulos per il brand Raptor e selezionato per l'Aluminium Award 2012. / Glass and aluminum for the technological table that looks like a space object. Designed by Sotyrys and Aleksander Pantopulos for Raptor and selected for Aluminium Award 2012. www.raptorfurniture.de



GAMMA DUE / ORNAMENTA / Customize!

Decorativismo eclettico è il "design code" del progetto Ornamenta. Superfici ceramiche dove il "decoro" è applicato con un procedimento d'avanguardia. Designer Davide Tonelli e Gianluca Soddu. / Eclectic decorativism is the "design code" of Ornamenta. Ceramic surfaces where "decor" is applied with sophisticated and avant-garde processes. Designers Davide Tonelli and Gianluca Soddu. www.gammadue.com

INTERACTIONS BETWEEN ART AND DESIGN

Ad esplorare i sempre più labili confini tra arte contemporanea e design, intervengono al Temporary Museum le Art Interactions, interventi site-specific affidati ad artisti d'avanguardia che lavorano sullo spazio e sperimentano videomapping, luce, video, interattività, rete. Tra questi le proiezioni 3D di Apparati Effimeri, le installazioni luminose di Carlo Bernardini, il video-mondo interattivo di ProvocActionArt fino al gioco di luci, colori e sensazioni di Romano Baratta, tutti realizzati in collaborazione con il portale di arte d'avanguardia HiWhim. / Exploring the boundaries between contemporary art and design, Temporary Museum presents the Art Interactions, site-specific interventions by avant-garde artists working on the space and experiencing videomapping, light, video, interactivity, network. See the 3D projections by Apparati Effimeri, the light installations by Carlo Bernardini, the video-interactive world by ProvocActionArt, the play of light, colors and sensations by Romano Baratta, all in collaboration with the new portal of avant-garde art HiWhim. www.hiwhim.com



3D video projection by Apparati Effimeri

DESIGN FROM CROATIA: SOLID ACTS

La curatrice Tatjana Bartakovic (designagenda.me) presenta la nuova scena del design in Croazia, che riflette il patrimonio culturale e naturale del paese. Tradizione e contemporaneità e una prospettiva per lo sviluppo sostenibile. / Curator Tatjana Bartakovic (designagenda.me) presents the new design scene in Croatia, reflecting the country's cultural and natural heritage. The design stories displayed give new life to craftsmanship, to the use of local materials and manufacturers - thus giving tradition a contemporary expression and a perspective for sustainable development. www.hgk.hr



Discovering

other worlds other talents other ideas
in the Basement of Superstudio Più

AIKO TELGEN / The genesis of light itself

"Ion Two" oggetto di vetro di nuova concezione ed estetica grazie al gas ionizzato che lo illumina. / "Ion Two", glass object made thanks to a new concept and aesthetic. The ionised gas is the "material" lightening it. www.aikotelgen.de



ALFREDO GALDI / Double identity

Oggetti che raddoppiano l'uso mutando la forma. Utili e estetici si trasformano facilmente: il tavolo diventa un quadro, la lampada un vaso, il camino una scultura. Un gioco di scambio tra funzione e espressione. / *Double-use items that change their shape. Useful and aesthetic, they turn easily: the table becomes a painting, the vase a lamp, the fireplace a sculpture. An interplay between function and expression.* www.alfredogaldi.it



F. e D. BERGESE & G. COLTELLA / Andromeda spatial bed

Audace e unico il letto Andromeda è caratterizzato dalle linee curve del legno, dalla cascata di cristalli illuminati dai LED. Un pezzo di art-design che guarda al futuro. / *Extraordinary and unique the Andromeda bed features a curvy wood and a waterfall of glass crystal with a central band of LED. An art-design piece looking to the future.* www.lightbulb.it - www.lemeduse.com



CAOSCREO E ORIGAMI STEEL (DI TERENZI) / Technology and Design, Nature and Sustainability

Caoscreo, con i designer di Promovisione, presenta QQ Clock, il primo orologio digitale a LED che interagisce con smartphones, socialmedia e Internet, ambientato con Heaven Tree, versatile elemento decorativo di Origami Steel.

/ *Caoscreo, with the designers of Promovisione, presents QQ Clock, the first digital LED watch, interacts with smartphones, social media and the Internet of Things (IoT), set with Heaven Tree, versatile and decorative element by Origami Steel.* www.caoscreo.it www.origamisteel.it



CRJOS DESIGN MILANO / The art of seating

Sedute colte ma ironiche, sapienti ma innovative. Come Ink, seduta a spirale proiettata nello spazio. Crjos Design Milano, start-up del design milanese, è erede della più alta tradizione artigianale italiana, attualizzata con progetti evolutivi e irriverenti. / *Seats educated but ironic, wise but innovative. Like Ink, a spiral seats projected into the space. Crjos Design Milan, Milanese design start-up, is the heir of the highest Italian tradition, updated with advanced and irreverent projects.* www.crjosdesign.com



Chair Ink
by Crjos Design Milano

DOROLIFESTYLE BY DORODESIGN / Empty that fill

Linee minimali che definiscono il vuoto per la serie di arredi avant-garde Aria. Sul muro grafica simbolica e video "Aria" degli artisti di Viafarini. / *Minimal lines to define the emptiness for the series of avant-garde objects Aria. On the wall, symbolic graphic and the video "Aria" by Viafarini artists.* www.siamodoro.com - www.dorolifestyle.com



ELÍAS KABABIE / Back to basics

Mix di elementi disegnati da Elías Kababie per abitazioni cosmopolite e gli ultimi realizzati specialmente per Milano. / *Mix of different elements designed by Elías Kababie for cosmopolitan residences and recent work made specially for Milan.* www.kababiearquitectos.com



EVA MECHLER / BEDRAUMHOLZ / Wood waterproof

Dal calore e della vitalità del legno, resistente al contatto diretto con l'acqua corrente e creato da un solo blocco di legno duro (noce americana) nasce il lavabo speciale e lussuoso di Eva Mechler, designer e proprietaria di Badraumholz. / *From the warmth and vitality of wood, running waterproof, from a solid hardwood block, the special and luxurious washbasin arises, made by Eva Mechler, Badraumholz designer and owner.* badraumholz.ch



F. PEPA e E. MAURIZI / TESTE DI LEGNO / Hacking design

L'idea, nata per caso: selezione ed assemblaggio di arredi Ikea. Prendendo spunto dalle istruzioni di montaggio, si ottengono esempi che rivoluzionano le funzioni dei singoli oggetti, con un prodotto dal design ed uso alternativo. / *The idea, born by chance: selection and assembly of Ikea furniture. Inspired by the instructions, we obtain examples that revolutionize the functions of individual objects, characterized by new design and alternative use.* www.testedilegno.eu



HELENA DAŘBUJÁNOVÁ / For women only

Macarons, collezione di piccoli pouf, tavolini e ciotole e Lola, boudoir dedicato alle donne di tutte le età della superpremiata designer ceca Helena Dařbujánová. / *Macarons, stools, tables and bowls and Lola Women's Boudoir, a piece of furniture for women aged 1 to 100, made by the superprized designer Czech designer Helena Dařbujánová.* www.helenadarbujanova.cz



KUBICO/ Take care of yourself

Il designer Giampaolo Allocco di Delineodesign, ha concepito per Kubico la collezione Kube come l'incontro armonioso di due materiali contemporanei. Il lavabo essenziale in Corian® poggia su una base-contenitore a cornice realizzata con sottili lastre di fibrocemento. / *The designer Giampaolo Allocco of Delineodesign has conceived the Kubico collection Kube as the harmonious meeting of two contemporary materials. The essential washbasin in Corian® is based on a container-frame made of thin sheets of fiber cement.* www.kubicolab.it



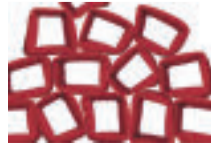
MDA + SARTEBA / Table to match

I tavoli a specchio "Com-bacio" si usano singolarmente o uniti tra di loro a formare diverse combinazioni o figure geometriche. La superficie riflettente amplifica il tema del frammento interagendo con l'ambiente circostante. / *The mirror tables "Com-bacio" can be used individually or combined together to form various compositions or geometric creations. The reflective surfaces amplify the fragment theme, interacting with the surrounding environment.* www.mdaa.it - www.sarteba.com



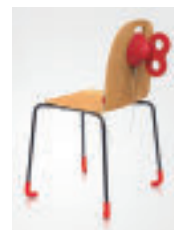
PAOLO FABRI / Mind in Italy

Arredi come architetture in miniatura, progettati con la stessa attenzione di un edificio ed impiegando a volte gli stessi materiali. Flessibili, complementari, organici e sensuali. / *The furnishing elements are like small architectures, designed with the same care of a building, sometimes using even the same materials. Flexible, made up of complementary, organic and sensual.* www.mind-in-italy.com



PEGA D&E / Now and New: all is smart!

"Visto che la tecnologia gioca un ruolo fondamentale nella nostra vita, potrebbe esercitare un impatto sugli oggetti quotidiani intorno a noi?" PEGA D&E gruppo thailandese di architetti e designer presenta "Now and New", esperienze interattive grazie a tecnologie "smart" unite agli oggetti quotidiani già esistenti. / *"When technology plays a main role in our life, does it influence the daily objects around us?" PEGA D&E, Thai group of architects and engineers, presents "Now and New". The project is about applying the new behaviors people developed using smart devices to daily objects.* www.pegadesign.com



QUINT ESSENCE / The Tree's line

La scrivania "Tree's line" unisce sobrietà e purezza con la più semplice realizzazione, integrando anche il necessario per connettersi. La poltrona "Snug" reinterpreta in modo contemporaneo un pezzo classico. / *The "Tree's line" desk combines sobriety and pure lines with the simplest realization, integrating power supply to simplify the connection. The armchair "Snug" is the way to make resolutely contemporary a classical piece.* quentin.carcagno@gmail.com



RE-CRAFT DESIGN / Glass house collection

Nasce un laboratorio creativo on-line per far dialogare l'artigianato d'eccellenza e il design internazionale. È Re-Craft Design, incubatore d'impresa nel distretto di Treviso. La prima mostra è Glass House Collection 2013, selezione di arredi in vetro frutto di un web-contest e realizzati dalle Vetriere Dal Pian. / *A on-line creative lab, to create a dialogue between crafts of excellence and international design, is born. It's Re-Craft Design, a business incubator from the district of Treviso. The first exhibition is Glass House Collection 2013, a selection of glass furniture, the result of a web-contest and produced by Vetriere Dal Pian.* www.recraftdesign.it

ROBERTO ROVETTA / Tribut to the futurism

Oggetti tra arte e design industriale dalle forme spigolose e materiali "scomodi": è "Kripto", linea che affonda le sue radici nei primi del '900 per evolversi verso nuove sperimentazioni. / *Objects between art and industrial design, angular shapes and heavy materials "awkward to work with": a new line deeply rooted in the early 1900s, evolved with new experiments into unexpected results.* Photo Roberto Rapetti, Museo Scalvini, Villa Cusani Tittoni Traversi, Desio. www.formacorretta.it



URBO / Furnish the city

Un design sobrio, elegante e innovativo per allestire piazze strade e giardini. Urbo, nata nel 2011, crea arredi urbani con ferro e materiali nobili firmati da progettisti importanti. Nelle parti comuni del Temporary Museum panche componibili con inserimento di verde. / *A sober, elegant and innovative design to set squares and streets. Urbo, founded in 2011, creates street furniture with iron and noble materials signed by major designers. For the corridors of the Temporary Museum modular benches with green flower boxes.* www.urbo.it



WOODOUT / Enjoy your eco-design

WoodOut propone "Enjoy your eco-design": arredi multifunzionali ed eco-friendly nel rispetto delle politiche di sostenibilità ambientale. WoodOut è anche uno spazio di free design per giovani designer e per produrre le loro idee in edizione limitata. / *WoodOut presents "Enjoy your eco-design": multifunctional and eco-friendly furniture aware about the policies of environmental sustainability. WoodOut acts as a space of free design to produce the ideas of young designers in a limited edition.* www.woodout.it



YUKO KUROKAWA / Masayuki Kurokawa / Yoshitaka Masuda / So thin so strong

Il piano del tavolo è un pannello ibrido tra impiallacciatura e alluminio: con spessore di soli 11,5 mm, il piano è straordinariamente resistente. / *The top plate is an "hybrid panel" made with a thin veneer wrapped in aluminium honeycomb panel. The thickness is only 11.5 mm, but the plate maintains its extraordinary strength.* www.kurokawa-dp-inc.com



LE MOSTRE

MANIACAL MIRRORS²

Maniacal Mirrors² di Paolo Emanuele Nava e Luca Maria Arosio è una ironica collezione che gioca con le ossessioni, le paure e superstizioni di quando ci guardiamo allo specchio rendendo il fruitore consapevole del suo atteggiamento di fronte alla sua immagine riflessa. / *Maniacal Mirrors² by Paolo Emanuele Nava e Luca Maria Arosio deals with the obsessions, fears and superstitions aroused by the reflective surface. Each mirror confronts, in its own way, a particular phobia or obsession, making the user aware of his/ her attitude in front of his/her own reflected image.* www.lucaarosioepaolonavadesign.jimdo.com



ISBU? LIVING (WELL) IN A BOX

Una mostra fotografica per raccontare come in tutto il mondo la trasformazione dei container marittimi (100.000.000 di trasporti all'anno) abbia prodotto interessanti architetture e, nel rispetto della sostenibilità, abbia risolto funzionalmente ed esteticamente problemi abitativi permanenti e temporanei. / *A photo exhibition to tell how the transformation of shipping containers in the world (100,000,000 transports per year) has produced interesting architecture and, in a sustainable way, has solved functionally and aesthetically permanent and temporary housing problems. Organized by the association M.A.T. Milano Altri Talenti. Research by Francesca Porrini e Laura Persiani.*



DINNER: A MASTER CHEF FOR YOU

Per farvi sperimentare l'alta cucina e il food design al Superstudio Più lo chef Fabio Baldassarre lascia per l'occasione il suo ristorante stellato Michelin Unico a Milano, e vi aspetta al Dada Café di Superstudio Più con un menù esclusivo e creativo per gli operatori del design. Aperto fino alle 23. Prenotazioni a eventi@unicorestaurant.it, tel +39 02 43145093. / *Chef Fabio Baldassarre for the occasion leaves his Michelin starred Unico Restaurant in Milan, and waits for you at the Superstudio Più Dada Café with an exclusive and creative menu. Open until 23. Bookings eventi@unicorestaurant.it, ph. +39 02 43145093.*



Thanks to

Thanks to ASUS for the computers in the Press Office and for the devices of the hostess, Slide for the furniture, Urbo for the metal benches with plants, Anna Paghera for the green interventions, Pommery for the Champagne at the Press Office, La Sansonina for the winery at Superstudio 13, Dalani.it for the online sale of Superstudio Selection products on line sales;

the media partners 4room, 90+10, A+D+M, Abitare, Archilovers, Archiportale, Archiproducts, Architonic, Arte Sera, Artribune, At Casa, Bamboo, Bravacasa, Capital, Casa Claudia, CasaFacile, Casamica, Case da Abitare, Chi è Chi, Class, Club Milano, DAMn° Magazine, DDN Free, DDN Guide, Design Illustrated, Design Street, Fashion, Grazia Casa, Image in Progress, Interni Panorama Magazine, Intramuros, IQD, La Cucina Italiana, La Stampa, Living Space, Mezonin, Mix Magazine, Modern Design, My Art Guides, OBJEKT@International, Ottagono, Sinetica White Circus, The Lifestyle Journal, Urban, Wired Italia, WU magazine.

Temporary Museum for New Design

is a project by Gisella Borioli, art-direction by Giulio Cappellini. Collaborations: Sara Valentina Barzaghi, Valentina Beretta, Anna Bergamo, Gloria Biruschi, Dea Bonetti, Giulia Borioli, Tommaso Borioli, Alessandra Di Consoli, Chiara Ferella Falda, Margherita Lillus, Flavio Lucchini, Dario Negri, Elena Pardini, Danilo Pasqua, Laura Persiani, Francesca Porrini, Daniela Riccio, Michele Ronzulli, Santa Solano, Walter Terzini, Claudia Vicini, Alberto Vittone. **An Initiative of Superstudio Group** via Tortona 27 - 20144 Milano ph +39 02 422501 info@superstudiogroup.com areart@superstudiopiou.com www.superstudiogroup.com **Communication and Press Office** Chiara Ferella Falda designweek@superstudiopiou.com